

Bilanz, konsolidiert

Aktiven

in Mio. CHF	Erläuterungen	31.12.2010	31.12.2009
Flüssige Mittel	11	113.4	172.3
Geldmarktanlagen	11	2.4	23.0
Wertschriften	12	3.9	4.1
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	13	133.8	137.0
Vorräte	14	188.1	183.6
Nettoguthaben aus Fertigungsaufträgen	15	1.5	–
Sonstige Forderungen	16	19.7	17.7
Aktive Rechnungsabgrenzungen		8.8	8.7
Umlaufvermögen		471.6	546.4
Sachanlagen	17	328.0	365.6
Immaterielle Anlagen	18	7.2	5.4
Finanzanlagen	19	40.2	22.3
Anlagevermögen		375.4	393.3
Total Aktiven		847.0	939.7

Passiven

in Mio. CHF	Erläuterungen	31.12.2010	31.12.2009
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen		61.3	53.8
Kurzfristige Bankverbindlichkeiten	20	83.5	155.2
Kurzfristige Rückstellungen	22	33.4	33.4
Sonstige kurzfristige Verbindlichkeiten	21	24.4	24.6
Passive Rechnungsabgrenzungen		21.2	18.3
Kurzfristige Verbindlichkeiten		223.8	285.3
Langfristige Bankverbindlichkeiten	20	–	0.5
Langfristige Rückstellungen	22	15.3	17.3
Latente Ertragssteuerrückstellungen	23	21.8	27.2
Pensionsverpflichtungen	7	1.9	11.4
Sonstige langfristige Verbindlichkeiten		0.7	1.7
Langfristige Verbindlichkeiten		39.7	58.1
Fremdkapital		263.5	343.4
Aktienkapital	24	0.9	0.9
Eigene Aktien	26	–0.1	–0.1
Kapitalreserven		85.7	84.6
Gewinnreserven		593.3	582.8
Kumulative Währungsumrechnungsdifferenzen		–96.3	–71.9
Eigenkapital		583.5	596.3
Total Passiven		847.0	939.7

Die Erstellung der Konzernrechnung erfolgt seit Anfang 2010 in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER.
Die Vorperioden wurden zwecks Vergleichbarkeit der Darstellung der laufenden Geschäftsperiode entsprechend angepasst (Restatement).

Die Erläuterungen im Anhang von Seite 54 bis Seite 85 sind Bestandteil der Konzernrechnung.